CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
16 OCT 2003

全民牙科中心
牙週病是造成口臭的主要原因之一，定期牙科檢查及潔牙，並養成良好口腔衛生習慣，是治療的好方法!!
請與您的牙醫師或致電全民牙科中心諮詢。
預約請電 Tel: (416)733-8199
250 Sheppard Avenue East, Suite 107
www.globaldental.com

世界日報
出版及承印者：世界日報社 415 EASTERN AVE TORONTO ONT M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY 9492
www.worldjournal.com A1 要聞(一)
二〇〇三年/中華民國九十二年九月二十七日 星期六 WORLD JOURNAL SATURDAY, SEPTEMBER 27, 2003 農曆癸未年九月初二

新聞提要
謝長廷控誹謗判聯合報無罪(台聞)
新華社等11記者收賄遭嚴處(陸聞)
劉泰英招待所 縱情酒色(台聞)
富豪團抵京 李嘉誠爭港權益(港聞)

多市推行燒臘衛生條例

明年一月一日起 燒肉、燒鴨及叉燒不得再共置一櫃

【本報記者潘基樂報導】多倫多衛生局長米赫域（Joe Mihevc），於昨日聯同安省華商餐館會會長陳勇儀，就新增的燒臘衛生條例，進行歷時約半小時的閉門會議。會後雙方達成共識，同意於10月8日，正式向華人餐館業界推行燒臘衛生條例。

米赫域大讚安省華商餐館會的態度專業，雙方合作非常順利。他感謝餐館會提供出自商戶立場的意見，在制定衛生守則的時侯，亦盡量顧及到華人飲食習慣，希望能爲多倫多市民帶來「既衛生又美味的中國食物」。

⬆明年1月1日燒臘衛生條例生效，燒肉、燒鴨和叉燒共置一櫃的情景將不復見。

➡左起：楓城酒樓常務董事陳樂昇，手持貼有燒臘衛生告示的外賣盒子，與拿著中英對照告示的衛生局長米赫域（Joe Mihevc），和安省華商餐館會會長陳勇儀合照。（潘基樂攝）

米赫域透露，衛生局於今年初，已計劃立例監管燒臘熟食的衛生標準。然而隨著SARS來襲，華人餐飲業深受重創，因此將計劃押後。如今衛生局落實推行衛生守則，亦可算是繼SARS一疫之後，多倫多保持高度衛生的做法之一。

米赫域認爲，此舉將有助多倫多華人餐飲商戶，進一步提升專業水準，不單令市民放心光顧，更將帶動加拿大其他地區，採取燒臘衛生監控措施，樹立優質餐飲業的典範。

爲了進一步了解華人燒臘食品，於不同溫度下的衛生情況，衛生局特別與懷爾遜大學（Ryerson University）環境健康系合作，對燒臘的衛生安全進行研究。結果顯示，不同種類的燒味，存放方式都不同。未經斬開的燒味，與斬件的燒臘，又得分開處理。

● 不同燒味分開擺置

根據調查所得，衛生局釐定了一套處理燒臘的守則，內容包括：設立明確的紀錄制度，有系統地紀錄燒臘的烹調和售出的時間；使用符合守則規定的器材，以配合不同的燒臘之存放方式；嚴格消毒用以處理燒臘的器具，處理燒臘的員工要保持衛生，經常洗手、戴帽子或髮網、穿清潔的制服或圍裙。

燒臘與溫度控制的工序如下：未斬開的燒鴨、叉燒、燒豬、以及已斬開的燒肉，均可放在清潔密封隔塵的燒味陳列櫃內，最多可保存4個小時。至於已斬開的燒鴨和叉燒，就必需存放在攝氏60度以上的熱櫃裡面。

多倫多衛生局將印製大批燒臘告示貼紙，供食肆貼在燒臘外賣盒子上。市民可根據告示的指標，自行將燒臘加熱或冷藏。食肆亦必需在店內張貼衛生局的燒臘告示。

爲了讓商戶適應新措施，以及有充分的時間購置器材，多倫多衛生局將10月9日至12月31日定爲寬限期，並且利用這段時間，教導及協助商戶落實新措施。2004年1月1日開始，衛生局將嚴格執行燒臘衛生守則，違例者最高可被罰款5000元。

● 高溫擺放恐失口感

經營燒臘飯店的李女士認爲，衛生局的新措施略嫌不切實際：「燒臘最講求的是口感，假如要將已斬開的燒鴨和叉燒，放在60多度的高溫熱爐內，叉燒就會變乾，燒鴨的皮變軟，所有的油都會流出來，口感賣相都不佳。」

李女士表示，食客講求燒臘的口感和味道，所以衛生局的新守則與趕客無異：「客人很容易就能分辨食物的好壞，燒臘不好吃，他們就以後都不來了。」

此外守則規定，燒臘放過4個小時就不能賣，遇上銷路欠佳的日子，就會造成很大的經濟損失。

李女士透露，目前食肆的做法，是先燒好一定數量的燒臘，然後將之冷凍，要吃的時候，就將燒臘加熱再斬件：「這樣可保持燒豬皮鬆脆。」現在衛生局的要求，雖然不影響燒豬的傳統處理方法，但是叉燒和燒鴨就不能倖免於難。

「我們賣了多年燒臘，從來都沒有出事，現在突然多了這些措施，我怕會有反效果，食客變得顧忌，不敢吃燒臘了。」在旁的燒臘師傅笑言：「鴨子和乳豬經高溫燒熟，甚麼細菌都殺死了！我肯定這個衛生守則一出，很多同行都會反對。」

● 燒臘同行同表不滿

李女士坦言，遵守衛生條例責無旁貸，她亦不介意斥資添置器材和設備。「但是如果影響到食物的素質，令我們不能達到一向要求的標準，對商戶來說就十分困難。燒臘一向講求口感和賣相，這是多年來的傳統。」

安省華商餐館會會長陳勇儀回應，根據衛生守則，大部分燒臘可以存放在持恆室溫的燒臘櫃內，不會影響燒臘的口感，即如需要分多次斬件出售的燒豬，也可保持皮脆肉嫩。至於需要放在熱櫃的燒臘，份量比較小，很快就會出售，存放的時間也不會太長。

陳勇儀歡迎各餐飲業同行，於10月8日下午2點半，到楓城酒樓出席燒臘衛生講座，屆時會有衛生督察講解守則內容，以及回答市民的問題。

廣角鏡

11歲偷渡女

在台賣春的大陸黃姓少女，自稱才11歲，被送晉赴台，26日逃出向桃園縣中壢警分局求救，還一臉稚氣直說想要回家。（本報台北傳真）

（相關報導見台聞）

大兵天倫樂

陸軍第四步兵師大兵蕭特在伊拉克服役數月後，終於獲准返國休假二周。他26日在馬里蘭州機場迫不及待地抱起初次見到八周的大女兒，欣喜異常。（美聯社）

（相關報導見A3）

猶太祝新年

27日是猶太新年（Rosh Hashana），也是最重要猶太假期的開始。加州拉科斯塔市的猶太教長艾爾佛特於26日上午向媒體展示如何依照猶太習俗在當晚吹羊角，以宣告新年來臨。（美聯社）

伊夫斯：減稅有助安省競爭力

【加通社多倫多電】努力爭取連任的保守黨省長伊夫斯昨日在一個有7百餘名支持者參加的演講會上，再度強調保守黨的減稅政策，以及支持執法者、打擊罪犯的堅決態度。

伊夫斯昨日在多倫多加拿大帝國俱樂部，向7百餘名支持者，包括一些成功商業人士表示，自由黨的政策就是加稅。毫無疑問，在麥堅迪領導的自由黨政府下，納稅人將要繳納更多的稅。

伊夫斯的講話博得一些支持者的起立鼓掌，他同時向選民介紹保守黨執政期間的減稅紀錄，並警告指出，如果讓自由黨執政，安省經濟將被推向不同方向。

曾擔任安省財政廳長的伊夫斯說，一想到自由黨政府的赤字、高稅、缺少資金的健保與教育系統，我就「感到一陣害怕」。伊夫斯還再次稱讚勝券在握的聯邦自由黨魁候選人馬田，他說，馬田理解這些問題，他最近就說過，如果加拿大要在目前的經濟環境中保持競爭力，就必須降低稅額、減少債務。

伊夫斯說，麥堅迪和克里靖（聯邦總理）還在過時的思路上，他們仍處於40、50年代的心理狀態，認爲只有通過加稅才能增加政府收入。他強調指出，安省保守黨過去8年的執政紀錄可以看出，這種觀念並不正確。

自由黨在競選政綱明確表示，一旦在10月2日投票中勝出，將立即取消保守黨政府於明年1月1日實施的個人所得稅減稅方案，同時取消私校退稅、取消公司稅減稅政策等。

而保守黨在政綱中承諾繼續減稅，同時將降低老人的房產稅，並推出部分房貸利息可扣稅的新政策。

伊夫斯自信地表示，這場競選遠還沒有結束。他說，新民主黨和自由黨試圖引導選民在減稅及所需的公共服務項目之間做出選擇，那其實是一道錯誤的選擇題。伊夫斯堅稱，對安省來講，減稅是促進經濟發展的關鍵。

麥堅迪：提供六周無薪假 照顧重病家人

2003 安省省選直擊 VOTE

【多倫多訊】安省自由黨領袖麥堅迪(見左圖)昨天把拉票目標對準省內「上有老、下有小」的「三明治一代」選民，提出給予上班族六周無薪假期，照顧其罹病的家人。

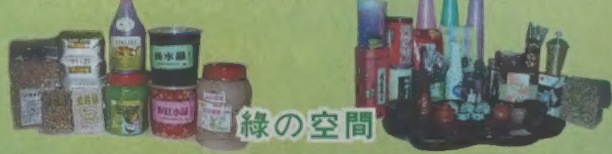
在距離省選不到一周之際，麥堅迪昨天向一群婦女演說時做出上述表示，並對下要照顧孩子、上要服侍老人的三明治上班族，大打「親情牌」。他承諾勝選後，將立法要求僱主給予需要照顧罹重病家人的上班人士六周的無薪假期，他們的工作亦必須得到保障。此外，麥堅迪昨天也表示其對托兒問題的關注。他提出一項三億元的計劃，「把資金注入目前非正式的托兒工作者結構」。麥堅迪在其計劃中指出，任何人如希望在街坊提供托兒服務，只要通過警方刑事犯罪紀錄的審查，參加專業培訓，就可獲准提供在家中托兒。估計此一計劃可以照顧到33萬兒童。（相關報導見A4）

茶當道 健康第一
天仁茗茶
天然 • 健康 • 人情味
綠色力量 活力來源
優質健康綠茶

www.TenRensTea.com
本店：多倫多登打士西街454號 (416) 598-7872
分行：烈治文山黃金商場內 (905) 881-6898
專櫃：士嘉堡寶福中心內 (416) 293-3888
專櫃：萬錦市太古廣場內E30 (905) 305-9806

多倫多五湖學院 THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO
關懷學生 成功保證
Northern Institute 北美文理學院
個人學習計劃
達成大學目標
歷史悠久 一九七八年創校
規模最大 設備完善
師資優良 課程齊全
獎學金制 手續方便
多修學分 隨時開課
六學期制 速入大學
獲取安省大專 Diploma
植根北美安居樂業的保證
＊只需2年左右可獲安省大專文憑
＊大學預科課程、海外專上學分均獲承認和轉換
＊所設課程均是美加就業市場熱門
2003年11月3日至2004年1月16日
與阿爾伯塔大學等五所大學聯合招生
＊特設加拿大居民和持簽證的國際學生的專項獎學金

招聘世界各地招生代表
TORONTO CAMPUS: 323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6 Tel: (416)763-4121 Fax: (416)763-5225 E-Mail: query@glctschool.com
BOWMANVILLE CAMPUS: 2828 Concession St. E., Bowmanville, Ont., Canada L1C 1K5 Tel: (905)697-3398 www.glctschool.com www.nilac.ca

加多食品貿易公司
DOUBLE FOOD TRADING CO.


泡沫紅茶材料，飲料、波霸奶茶設備、用品總匯、台灣名茶、中國茶藝、星級酒類用品、食品、家庭用品，卡通禮品批發
25 MILLIKEN BLVD. UNIT A12 SCARBOROUGH TEL & FAX: (416)335-3377
4300 STEELES AVE. E. PACIFIC MALL(太古廣場 B29) TEL: (416)948-8366

保守聯盟合併談判再度告吹

雙方相互指責對方不是 專家認爲短期內不可能再有類似談判

【渥太華訊】喧騰多時的聯邦保守黨與聯盟黨的合併談判昨日再次宣布告吹。保守及聯盟兩黨相互指責對方的不是。

昨天的發展令政治觀察家十分意外。因爲就在本週初，還有跡象顯示，兩黨合併談判頗有進展。昨天談判破裂後，聯盟黨魁哈帕表示，雙方談了這麼久，保守黨根本不知道自己要什麼。他指出，兩黨合併的談判若要有結果，保守黨魁麥凱必須明確表示，他究竟要什麼，而不是任談判不停地進行下去。

但保守黨參與談判代表，紐芬蘭省保守黨國會議員羅右勒・赫恩（Loyola Hern）指責哈帕對談判介入太多。他說，如果哈帕不介入，兩黨合併談判早就達成了。

保守、聯盟兩黨合併談判破裂後，雙方在談判進展一事上亦是各說各話。赫恩說，若非哈帕介入，兩黨合併談判曾經到達幾乎成功地步。但哈帕說，談判從來沒有到達過接近聯盟黨合併理想的地步。

保守黨魁麥凱昨天也表示，兩黨合併談判不是好萊塢似的愛情故事，而是對所有加拿大人來講一件極嚴肅的事。他不希望在談判中將保守黨拱手讓給聯盟黨。

政情觀察家表示，保守、聯盟兩黨合併談判，在時機上來講是不利的。因爲麥凱才當選保守黨魁沒多久，一次聯邦大選都未經歷，就在合併談判中將保守黨拱手送給聯盟黨是不可能的。目前、聯盟黨在國會中的席次雖較保守黨多，但在民意支持率上，保守黨又勝過聯盟黨，比例爲二比一，因此麥凱更不可能將保守黨歸併於聯盟黨旗下。

分析家表示，保守及聯盟黨短期內不可能再有合併的談判。兩黨必須在自由黨再贏得一次大選，且選民厭倦一黨獨大的民主政治時，才有可能再舉行合併談判。

由於保守、聯盟兩黨已歷經數次合併談判且都以失敗告終，故有人建議應由安省前任省長夏里斯出馬，促成此事，並因此成爲新右翼聯盟的領袖。

聯邦及安省保守黨內部消息均證實，夏里斯的支持者正在爲他的領袖地位鋪路。一旦兩個保守派政黨達成協議，組織成一個政黨，就促成他做新的黨魁。

正在亞伯達省班芙出席會議及演講的夏里斯因此受到媒體包圍。他在被問及此事時並未直接迴避，他只說：「我只能說，我不是沒有興趣。」似乎證實了外界傳言。

不過他又明白表示，沒有理由在現時就提未來黨魁人選問題，因爲目前「八字還沒一撇」。

聯邦自由黨方面，前財長馬田已經是實質的候任接班人，而一般預料，他有可能在明年春天就舉行大選，如果確是如此，保守黨及聯盟黨就必須在明春之前完成統一大業，選舉出新任黨魁。但是年僅 38 歲的麥凱、及讀書人出生的聯盟黨領袖哈帕，目前都不被認爲有足夠的地位號召兩黨黨員一致支持。

相對的，夏里斯在保守、聯盟兩黨都有足夠的支持。他與聯盟黨之間一向有足夠交誼，使到聯盟黨不參與安省省選，才使他能夠兩度當選。此外夏里斯與亞省省長克萊恩交情亦十分濃厚，被稱之爲「克夏軸心」。

一般認爲如果要夏里斯再出山，他必須相信保守派有足夠把握擊敗自由黨。

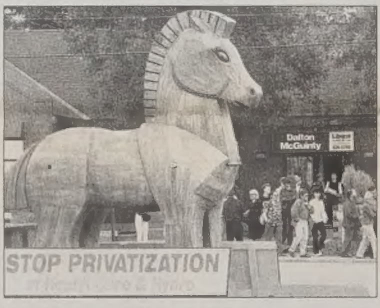
昨日在談及他的未來動向時，夏里斯重申他目前生活很如意，並未尋求重回政壇。不過他又說：「我對於現時政局變動、談判過程非常關心，以極大興趣予以關注。」

前安省省長夏里斯最近成爲聯邦新的右翼政黨聯盟火紅人物，渥太華傳言，如果保守黨與聯盟黨合併成功，他有可能被推舉爲新任黨魁。圖爲夏里斯在星期四於班芙一項環球經濟論壇中演說。（加通社）

2003 安省省選直擊 VOTE

漢普頓：自由黨將賣光省資產

⬆新民主黨領袖漢普頓昨日在艾塞克斯（Essex）的一名候選人 PatHayes 的競選總部，向支持者發表競選演講，強力推銷他的「公營電力」理念。圖爲漢普頓在台上慷慨陳詞，一名職工幼子則在台下搔頭，不理解還是不同意？（加通社）



➡反私有化的積極份子，昨天將一匹「特洛伊木馬」，放置在安省自由黨魁麥堅迪渥太華的競選辦公室門口，提醒政府把健保和電力私有化的不良惡果。並藉此警告安省民衆，公共服務私有化很危險。（加通社）

【加通社渥太華電】新民主黨領袖漢普頓昨日指責省自由黨領袖麥堅迪在電力事務上的政策，就像要將果凍粘到牆上那樣不可能。他同時譴責自由黨政綱的實質，就是將公共財產賣光光。

漢普頓昨日表示，保守黨基本已出局了，選民現在需要決定投票給那個能「帶給你所需要的變化」的政黨。漢普頓說：「很顯然保守黨已經結束了，所以現在選民要做的決定，就是確定你所需要的變化。」他還說，在一個民主國家，選民需要知道「領導者的眞實立場」。

善於用道具的漢普頓昨日取出一個紅色的 Jell－O 牌果凍和一塊木板，由助手表演果凍粘不上木板。

他指責說，無論是保守黨領袖伊夫斯還是自由黨的麥堅迪，都沒有對電力一號問題做出明確答覆。

漢普頓說，他在周二的電視辯論上就向這兩名領袖提出，他們到底是要全部還是部分出售電力一號公司。

漢普頓同時指責麥堅迪在其他一些電力事務上亦沒有立場，譬如到底是出售部分公共電力系統還是終止開放電力市場，或取消電價凍結政策等。漢普頓藉此強調新民主黨的政策「公共電力系統公營化和非營利化」。他說：「我承諾的是公共權利」。

漢普頓接著又取出一個重新包裝過的 Jell－O 果凍，變成了「Dalton－berry」口味的「Sell－O」果凍，以此抨擊麥堅迪的政策是將公共財產賣光光。

當被問及新民主黨的這些競選噱頭，也許仍然無法吸引選民注意的時候，漢普頓說，一幅畫勝過一千個字。

新聞側寫

父母易爲？

最可憐的事莫過於受父母虐待的小孩，因爲你沒有地方逃。但是越來越多的淒涼故事發生在這個自以爲文明的世代。

卑詩一名 46 歲男子韓德爾，因爲妻子要求離婚，同時懷疑妻子有外遇，於 2001 年三月將六個 2 至 11 歲的兒女一一勒死、射殺。然後放一把火將現場燒了，再接妻子到現場觀看他惡行的後果。

他的律師爲他辯護說，他精神有問題，因此不能爲自己行爲負責。事實是，至少他當時是滿腔憤怒，他懂得向妻子報復。他在殺死六個子女後寫的三封遺書，包括給妻子的、給他認爲是妻子的男友的信，都證明了他是有謀殺動機，不是完全的「喪失正常意識」的狀態。這樣的心態已經不是失常，而是變態。

韓德爾自稱，他生活不愉快，精神沮喪，因此無法忍受這個莫大恥辱。他自知，他的父親、及祖父當年都是上吊自殺，因此在他心中一直認爲自己也會走上自殺之途。但是當他殺死兒女，企圖割腕自殺時，卻又沒有勇氣，沒有成功。這都證明了他的自私、變態及懦弱。

不久前在美國德州，也發生一個婦女將五個年幼兒女浸在浴缸裡淹死的事件。這名 36 歲的婦人安瑞亞・葉茲犯有產後憂鬱症，她丈夫有極好白領工作，卻趁丈夫上班時將五個不到七歲的子女殺了。葉茲說她是聽見上帝的聲音，要讓子女都解放，因此將他們送上天。目前她在監獄中服終生刑。

這只不過冰山一角，因爲殺死一兩個兒女的事件更是層出不窮，只不過不算是大新聞，我們不知道而已。

這不禁使人再度懷疑，這些人爲什麼要有小孩？而且一連生了五、六個。久不久，就有人倡言對未來父母進行測驗，才發許可讓他們生育，但是此法行不通。第一，沒有一種可以讓大家滿意的測驗方式。測驗 IQ 嗎？還是考公民道德？其次，今天人權口號震天價響，任何人都認爲自己有生育的權利，不容侵犯。

人類與其他動物不同，就是爭取較高生活素質，而不是只以繁殖做爲唯一成功標竿。生育不難，貓狗都會生育，越低等的動物，繁殖力越強。但是在今天這民主社會，仍然有人認爲生育是一個人的基本民權。

雖然自由主義一派整天將兒童福利掛在嘴上，事實是，卻又同時製造虐待兒童的環境。明擺著很多人是無法盡做父母的責任，卻百分百維護他們做父母的權益。數十年前，卑詩及亞伯達省政府都有絕育法，幫助弱智殘障者施行絕育手術，避免他們懷孕，這樣做其實是對當事人有益無害。但是數十年後，這些人告進法院，法院昨出的裁決是，這是政府侵犯了他們的基本人權，還必須對他們做出巨額金錢賠償。

現今民主及平等一詞的過份濫用，此不過其中一例。

（袁曉輝）

加航籌資度財務難關

目前相中紐約一間投資公司及香港李嘉誠家族事業 正在談判

【加通社滿地可電】加航已經選擇紐約一間投資公司，以及香港李嘉誠家族的一間公司，做爲未來聚資入股的合作對象，以籌集七億元資金，幫助財務困難的加航擺脫破產危機。

加航於昨日宣布，該公司即將與紐約的物業管理公司 CerberusCapital Management，及由李嘉誠之子李澤鉅主持的實業公司分別進入細節談判，以決定將與那一間公司合作。

李澤鉅是香港鉅富李嘉誠之子，亦長江實業副主席，因爲是加國公民，因此即使是由他入股，加航都不算是流入外資。長江實業是李嘉誠家族旗艦公司，擁有不動產、電力、能源、金融、加工業等衆多實業。該公司旗下還有和黃、香港電力、以及亞伯達的 Husky 石油公司等。

加航指出，這兩間公司提出的建議，都包括加航要求的最低七億元現金融通的數字。同時都會再準備必需資金，以應付債權人的欠款要求，因此對方總共投資預料會在 10 億元之譜。

不過加航此一決定對於多倫多的 Onex 集團企業則是一大打擊，因爲該集團與德州太平洋公司亦聯合提出投標。

加航是在今年四月時獲法院破產保護令，並準備全面重組，除將減少飛機架數、減少航班外，也將進行裁員，以及削減飛機上的服務項目。

加航總裁密爾頓昨天說，雖然該公司自獲破產保護令以來，已經出售不少資產，但是在投資者眼中，還是很有價值。

密爾頓對於所有投標者都表達感謝之意，但是他說，Cerberus 及李澤鉅的建議是最接近該公司的利益。

選情不妙 保守黨官員紛紛另謀出路

一些求職網站上已出現若干政府官員簡歷 做未雨綢繆之計

【加通社多倫多電】距離省選投票日還有 5 天，儘管鹿死誰手現在還難以預料，但一些未雨綢繆保守黨官員似乎已開始爲最壞的打算做準備。加通社昨日報導，在一些求職網站上，發現數名保守黨官員張貼的簡歷。

報導稱，這些簡歷張貼在 workopolis. com、monster. ca 等求職網站上，包括伊夫斯辦公室工作人員、財政廳長辦公室高級職員、教育廳長辦公室行政助理等人的簡歷，他們大多希望在公司協調、公共關係等領域尋找職位。

保守黨競選經理班葛表示，網站出現黨員的求職簡歷，並不說明他們因爲那些負面的民意調查結果，就對政府失去信心而開始準備後路。

班葛認爲，在任何時候，只要有競選，就會出現這樣的情況，因爲大家都有家庭，都有生活責任，所以不得不做一些打算。他說，既要有最好的打算，也要做好最壞的打算，這是明智的。省公共安全廳一名資深政策分析員稱，他是在找工作，但目的是爲求得最好發展。還有一些保守黨官員堅信，保守黨一定會贏。一名廳長助理說，他正等待保守黨取得勝利，可以回去繼續爲自己的廳長工作。

女騎警遭性騷擾 主管不理

一怒告進法院 騎警總監也在被告之列

【加通社卡加利電】四名女皇家騎警向其一級級主管投訴在工作中遭到上司性騷擾的情況，但始終未獲重視與處理。無奈之下，四名女騎警昨天採取法律行動，保護自己的合法權益。

四名女騎警周四向卡加利法院提出訴狀，指控包括皇家騎警總監查卡德利在內的 19 名警官。

四名女騎警在其訴狀中稱，於 1994 到 1997 年，在卡加利參與秘密工作期間，遭到警官蘭迪・布倫德的性騷擾，並提到布倫德的性騷擾行爲包括撫弄及性交等等。

女騎警們在訴狀中指出，因爲持續受到警官的性騷擾，她們於 4 月向總監查卡德利提交書面投訴，還在 6 月前往渥太華面見查卡德利，也沒有獲得關於此事的任何承諾。

而另一方面，提出投訴之後，她們卻被認爲是「鼠類」和「告密者」，甚至成爲警界內外茶餘飯後的談資與笑柄。女騎警們指稱，皇家騎警非但沒有進行適當的調查，還試圖藉此保護騎警的國際聲譽，以及布倫德的工作。因爲布倫德被視爲謀殺罪案調查的高手。

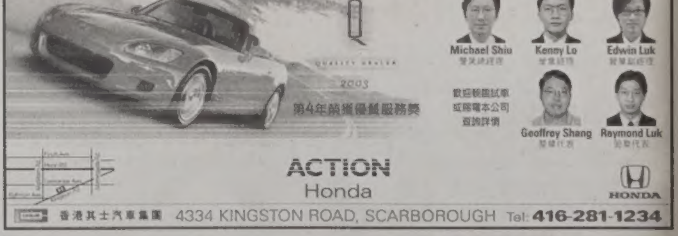
訴狀指出，皇家騎警後來也只是在一個內部調查之後，對布倫德提出批評，扣發他一天工資，並要求他接受心理輔導。

訴狀稱，皇家騎警對女警們的投訴採取不積極回應的態度，「顯示皇家騎警在處理（性和其他騷擾）問題的方式上，更傾向緘默、掩飾和大事化小。」

四名女騎警的代表律師約翰・金曼昨天表示，女警們已經想盡辦法，希望透過內部途徑解決這個問題，但始終未能得到圓滿解決，現在只好採取最後的辦法，透過法律途徑解決。

皇家騎警警官保羅・馬希表示，所有的指控仍有待法庭證實，但皇家騎警方面還沒有提出答辯狀。

馬希說，一名非軍方的勞工關係專家，近日已對該宗投訴的處理程序進行審查，並提出修改意見。



水電局 將向民間購8億元電力

金寶爾宣布 全爲綠色能源 水電局維持公營 他並強調將派專家調查森林大火 提出防災報告

【本報記者何元溫哥華報導】卑詩省長金寶爾昨（26）日宣布，卑詩水電局將以八億元向民間發電業者購入電力，以應付省內日益增長電力需求。他同時表示，省府將指派專家，對今年夏天的內陸森林大火展開調查，並提出救災及防災建議報告。

↑金寶爾。（何元／攝）

金寶爾昨天上午在卑詩城鎮聯盟年會閉幕之前，特別到會向今夏內陸森林大火的受災城鎮、災民、消防員及義工致意。他在稍後的政策演說中則宣布，省營的卑詩水電局將撥款八億元，向16個由民間投資的發電計畫購入電力。

金寶爾指出，這16項發電計畫中，有14項爲水力發電，另外兩項發電來源則分別來自風力和垃圾掩埋場的沼氣。他表示，這也是省府有史以來在「綠色能源」方面所做的最大一筆投資，購入的電力則可供18萬戶住宅使用。

這些發電計畫分別位置包括三角洲、吉利華、史夸米殊、希望鎮、灰熊鎮、亞伯尼港、金河鎮、賓架爾特等地。金寶爾表示，透過這項電力採購案，不僅可鼓勵民間投資，也可增加市場就業機會。

卑詩城鎮聯盟已連續兩年通過決議，呼籲省府勿把卑詩水電局解體民營化，民間亦有團體透過民衆聯署，向法院提出集體訴訟，指控省府意圖把水電局民營化，有違省民利益。

不過，金寶爾則強調，卑詩水電局和卑詩輸電局兩個省營的電力事業，「一定會維持公營」，他並反指有人故意散布不實訊息。

金寶爾昨天也表示，他將指派一個專案小組，針對今夏內陸各地的森林大火的前因後果，以及各相關政府、機構在救災、防災、賑災等緊急應變事務上的表現良窳，展開獨立超然的調查，並據以提出具體改進建議。金寶爾表示，他將在下周公布這項調查工作的細節，但基本上小組的專家應來自其他省份，這份報告則須於明年2月15日前提出。

舉杯祝賀

↑大陸駐溫哥華總領事李元明（前排左三）與嘉賓共同舉杯，祝賀中華人民共和國成立54周年。（吳祥光／攝）

中領館慶十一 僑界千人赴宴

招待會席開80餘桌 政府華裔代表多人道賀

【溫哥華訊】駐溫哥華大陸總領事館昨（26）日在華埠富大海鮮酒家舉行中華人民共和國成立54周年國慶招待會，席開80餘桌，大溫僑界和三級政府華裔代表共約近千人參加，現場氣氛熱烈。李元明總領事和嘉賓一起共賀加、中友誼更上層樓，並感謝華人僑界人士對促進大陸與卑詩省交流付出巨大貢獻。

李元明致詞時指出，中國大陸持續發展，綜合國力日益上升，獲得國際社會普遍的重視，他預測今年中國經濟成長仍將「保七」，維持高度、快速躍升的勢頭。

李元明表示，要特別感謝大溫華人僑社、留學生和社區人士，協助推展卑詩省與大陸的經貿、文化等多方面的交流，以及促進加、中友誼。

昨晚的國慶招待會在國韻合唱團演唱助興下揭開序幕，李元明與嘉賓在台上舉杯，共同祝賀國慶歡會，並與各大僑團領袖及代表紛紛互相敬酒。

出席國慶招待會的政府代表包括：國會議員梁陳明任、卑詩省議員黃耀華、李燦明、溫哥華市議員雷建華等。

僑界主要社團代表包括：中華文化中心主席鄭文華、華埠商會主席霍啓恩、中僑互助會副主席羅安邦、中僑行政總裁陶黃彥斌等，以及僑界名人前溫市議員李松、律師樂美森等多人。

韓仕新：刪醫療人事費 難避免

衛生廳長指出 成本須降低 才能維持看顧品質

【本報編譯羅民漢綜合報導】由於卑詩省數以千計醫療看顧人員爲了保住飯碗，準備接受降低薪資、刪減福利等讓步方案，是卑詩醫療服務界史無前例的情況，卑詩省衛生服務廳廳長韓仕新承認，他的政策造成上述的動盪情勢，但也認爲醫療成本削減，預算控制，無可避免。

卑詩省自由黨政府上台來，爲減少省府赤字，平衡預算，進行一連串的緊縮開銷，精簡冗員等政策，使得醫療單位爲平衡預算，不得不將許多非核心作業發包委託民營公司接手，結果許多醫療單位的看護人員面臨資遣的命運。

最近爲數不少的醫療工會會員爲保住飯碗，不是退出工會，要不就是接受讓步的方案，以便從雇主方面取得新工作合同。這種情況在卑詩省來說，過去是絕無僅有的頭一遭。

對於上述史無前例的新聞，省衛生服務廳長韓仕新表示，他明瞭對於受到牽連的一些家庭而言，這種工作機會不保的狀況，情何以堪。他亦和這些當事的看護人員直接溝通，深切了解到他們的處境。

但是他也相當無奈的指出，談到醫療衛生系統上的預算控制，他選擇空間的確很小。

他表示，省府必須把醫療成本控制下來，不然，就無法維持大家期待的病人看顧的品質。

本周四卑詩北部衛生當局大約2800名的衛生看顧工作人員將投票決定是否降低工資每小時3.25元，放棄一些福利等辦法，以便保住工作機會。

卑詩醫院雇員工會的傑凱茜（Kathy Jessome）說，這是一項極大讓步與犧牲的新合同。

IWA年會 籲停止民營化政策

【基隆那市訊】在卑詩省基隆那市舉行的IWA全國年會昨（26）日落幕，會中特別針對卑詩省自由黨政府，通過一份決議清單，呼籲卑詩省政府停止民營化等各項的政策。

昨日落幕的IWA年會，會中達成數項重要決議，主要針對卑詩省自由黨政府的一些施政提出批評，並呼籲省府停止民營化的政策，其中亦包括出售省府的酒品專賣店給民間企業。

IWA工會聯盟代表們也呼籲金寶爾的自由黨政府，停止任何進行民營卑詩水電公司與卑詩鐵路的進一步舉動。

IWA年會的代表也呼籲渥太華政府，考慮降低目前全國退休年齡65歲的法規。有關於海岸林木工人的罷工72小時通知書，周四（25日）到期，但並未有正式的員工離場怠工行動出現。

昨日亦傳出暫時停止罷工的消息，而IWA執委會委員計劃下周一在溫哥華集會，討論下步的行動。

卑詩五危險罪犯 有機會獲得減刑

【溫哥華訊】聯邦最高法院昨(26)日以九票對〇票作成一項新決議，禁止法官在未先研究「危險罪犯」是否有可能洗心革面之前，逕自對其判處無限期的監禁。

這項決議的立即影響，是將使卑詩省五名被歸納爲「危險罪犯」的服刑人，獲得新的聆訊機會，以決定其是否可以獲判較輕的刑罰。

聯邦政府曾於1996年通過一項刑法修正案，要求法官無限期地監禁那些曾連續犯下暴力罪或性侵害罪的「危險罪犯」，並將假釋的資格從原本的三年，提高到七年。此舉的目的，是要加強管制高危險性的犯罪分子。

該刑法修正案並將那些還算不上是「危險罪犯」的屢犯者，歸納爲所謂的「長期罪犯」。這類罪犯會被判處確定刑期的徒刑，出獄後仍須接受監督，最長可達10年。

徵詢民意後發現 七成不贊成

同性婚姻法案 梁陳明任：投反對票

【本報記者何元溫哥華報導】溫哥華京士威選區國會議員梁陳明任昨（26）日表示，未來國會在表決同性婚姻合法化議案時，她將根據該選區的「多數民意」，投下反對票。

梁陳明任表示，她由今年夏天開始，在選區內廣爲派發問卷，幾個月來，總共有四千餘位民衆透過問卷、電子郵件、信件、電話及傳眞等方式表達立場。

經過她的選區辦公室匯整後，發現其中有七成以上民衆反對同性婚姻合法化。

梁陳明任表示，京士威選區人口約13萬5000人，族裔衆多、背景亦各有不同，爲了解選區民衆在這項議題上的意見趨向，因此由今夏開始，逐戶派發問卷，估計總共送出了3萬6000份問卷。

這些問卷上的問題爲「您是否同意讓同性配偶結婚？」，在所有回收的民衆意見中，有71%持反對立場，27%支持，另有2%則不確定。

梁陳明任表示，身爲國會議員，她必須忠實反映民意，因此當國會未來討論同性婚姻合法化的議案時，她將會投下反對票。

至於她個人於對同性婚姻合法化的立場，雖經媒體連番追問，梁陳明任昨天始終拒絕公開說明。但她也表示，撇開婚姻合法化問題不談，她並不反對同性戀者以同居方式結合（civil union）。

梁陳明任也表示，由於同性婚姻合法化問題所涉複雜，國會在正式表決前，應讓朝野先做過充分討論。針對自由黨政府先前提出的同性婚姻合法化議案，加盟黨亦曾提案要把婚姻關係界定爲「一男一女」的結合，但在國會中以甚小的差距遭否決，當時亦有頗多自由黨議員支持該項議案。

梁陳明任表示，國會表決加盟黨議案時，她恰因病告假中，並未參與投票。但她也指責加盟黨此舉是「玩弄政治手段，企圖在自由黨內部製造分化」。

↑梁陳明任。（何元／攝）

已在京士威選區擔任兩屆國會議員的梁陳明任表示，明年的全國大選中，她「絕不缺席」。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™ Johnson&Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污 優質尼龍 10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB. <At Midland Ave. S/E>
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

ROYAL LePAGE VILLAGE
滿地可市中心首席地段特級豪華Condo，五星級飯店精緻配備。近購物名街、音樂廳、公園、地鐵、大學，精心設計，超上乘用料，室內泳池，24小時保安。
興建中，2004年秋季完工。
請來電查詢 李國榮
The Best Choice is Paul Lee When buying or selling in Montreal
PAUL LEE
Affiliated Agent
283 Boul. St. Jean, Pointe Claire Quebec H9R 3J1
Off: (514)694－2121
Fax: (514)695－1869
Cell: (514)867－1405
Email: paulee@royallepage.ca

養生中藥坊
每逢週一推出
《養生中藥坊》
暢談食療湯方，
治病藥膳等養生之道

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
www.kingston.edu
溫哥華・多倫多 (1989創校)
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1

KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
內容：- 英語、數學及科學科目的功課指導及課後輔導 - 數學推理，問題解答、英文、串字、閱讀
- 跆拳道、音樂電子琴、演講、話劇，打字 - LEGO® Mindstorms™ Robotics，網頁及動畫設計
**可安排由學校接返中心服務
各級至大一補習班 All Grades to University Year 1 Tutorials
時間：星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm) 星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：- 英文 (Reading, Writing, Literature) - 數學 (Calculus, Finite, Geometry, Data Management)
- 理科 (Chemistry, Physics, Biology) - 電腦 (C/C++/Java Programming, Web Page Construction, LEGO® Mindstorms™ Robotics, Computer Animations)
查詢：Irene or Mandrick Ko 熱線：(416) 827-6600
辦公時間：Mon - Fri 1:30pm - 9:00pm Sat: 9:30am - 5:00pm

Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 研究生部 英語部
本科部 職業發展和培訓部 (B.C.總校安排學位課程)
大學預科／大一學分 - AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
· English · Music · Statistics · Physics
· Calculus · Computer Science · Microeconomics · Psychology
· French · Biology · Chemistry · Macroeconomics

加聞 陸聞
港聞 體育

英皇學院
KINGSTON COLLEGE
溫哥華總校安排學位
學士、碩士及專業文憑，課程廣泛，應有盡有
完成完整的教育課程是踏入社會的第一步
查詢：多倫多分校辦事處 (905)513－1685
109－80 Acadia Avenue, Markham FAX: 905－513－6140
Email: toronto@kingston.edu Internet: www.kingston.edu
師資優良 教學完善 設備先進
註冊護士(RN/RPN)考牌課程
▶資深業界人士主講
▶內容涵蓋護理英語，安省醫護規例，護士實務及操守等
▶免費評估工作經驗及註冊考試資格
▶保證所有畢業生享有學院的就業輔導及推薦服務
另設中醫課程和住家護理課程，新班8月開課，小班教學，名額有限，報名從速

市選爭出頭 20華裔投入選戰

共363人分別角逐市長、44個議員及39個教委席位 萬錦市第二選區市議員蕭普洛無對手 成功連任

【本報記者古文琳報導】當今屆的安省省選結束後，很快又到地方政府選舉的大日子。今屆市選已定於11月10日舉行，而昨日下午5時，爲今屆市選的截止登記時間。初步估計，今屆共有20位華裔候選人登記參選。

昨日臨截止前的數小時，已有多位角逐連任的多市市議員及其他候選人，齊集多市市議會大樓的選舉登記辦事處，等候最後「塵埃落定」的參選情況，同時，也有不少參選者在最後的一刻才遞交提名表格。

據昨日的最新數據顯示，今屆多市市選共有363名候選人登記參選，分別角逐市長、44個市議員及39個教育委員的議席。今年的參加人數，較上屆、2000年度市選的282名候選人，共增加了69人，當中共有9位華裔候選人加入角逐之列。

然而，由於現任市長拉士曼掛冠求去，今屆共有45人登記問鼎市長一職，較上屆的26位參選人，這個議會之首的席位，明顯地即成炙手可熱。與此同時，今屆共有207參選市議員，上屆138人，更增加了將近一倍。而今屆參選教育委員的則只有111人，較上屆還少了7人。

到昨日5時爲止，暫時已有第七選區市議員馬莫利蒂（Giorgio Mammoliti）、以及另外7位教育委員在無對手的情況下自動當選。

另外，今屆烈治文山市市選共有41名候選人登記參選，分別角逐市長、2個郡議員、6個市議員席位、以及4個教育委員的席位，當中共有5名華裔候選人。

至於在萬錦市，今屆共有67名候選人登記參選，分別競逐市長、4個郡議員、8個市議員、以及8個教育委員的議席，當中亦有5位華裔候選人。

到昨日截止時間爲止，暫時已有第二選區市議員Erin Shapero（蕭普洛）在無對手的情況下，成功連任。此外，還有4位教育委員亦是在無對手的情況下自動當選。

而密西沙加市方面，今屆市選共有81人登記競選。當中包括一名華裔候選人希望再次選上皮爾郡法語教委一職。

然而，登記結果仍然有待下周一最後落實，因爲所有候選人還可於下周一下午5時（29日）的限期前，提出退選通知。

編按：本報將於省選舉行過後，陸續推出各位華裔候選人的介紹。

2003年度大多市地區市選華裔候選人一覽

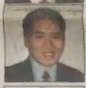
多倫多市

余斯蕙
（譯音：Scott Yee）
市長

鄒至蕙
（Olivia Chow）
市議員第20選區
（聖三一．士巴丹拿）

戴美吉
（Betty Hackett）
市議員第38選區
（士嘉堡中）

黃明倫
（Denzil Minnan－Wong）
市議員第34選區
（當河谷東）


陳聖源
（Shaun Chen）
公校教委第10校區
（聖三一．士巴丹拿）

董晗鵬
（Han Dong）
公校教委第20校區
（聖三一．士巴丹拿）

郭文韜
（Arnold Kwok）
公校教委第22校區
（士嘉堡東）

伍諾
（Noah Ng）
公校教委第21校區
（士嘉堡紅河）

從缺
楊天明
（Sonny Yeung）
市議員第41選區
（士嘉堡紅河）

密西沙加市

從缺
Jean Wong－Chong
皮爾郡法語教委

萬錦市

趙善江
（Alex Chiu）
市議員第8選區

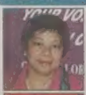
從缺
朱子禮
（Chi－Lai Eric Chu）
約克郡郡議員

曲濤
（Thomas Qu）
市議員第6選區

楊至偉
（Bernie Yeung）
市議員第6選區

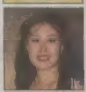
梁君浩
（Kwan Ho Leung）
約克郡天主教育局教委
第2校區

烈治文山市


黃陳淑煥
（Agnes Chan－Wong）
市議員第3選區

陳志輝
（Godwin Chan）
市議員第6選區

從缺
Shirley Chan
市議員第3選區


梁嘉蕙
（Cathy Leung－Rosnuk）
市議員第1選區

陳煥玲
（Carol Woon Ling Chan）
約克郡公校教委

⬅Lick's漢堡快餐店於省選前在省內各地分店推出選舉前投票調查活動，近期光顧該店的顧客，均可在該店印製的選票上，投自己支持的黨派一票。圖爲麥堅迪昨天在奧克維爾的一家Lick's漢堡快餐店，舉著自己的選票。該店的投票調查顯示，自由黨獲得47%的支持率，保守黨和新民主黨則分別得到30%和16%的支持。（加通社）

凍結學費恐跳票 大學生跳腳

智庫報告稱赤字太高 自由黨魁競選承諾難實現 學生聯盟要麥堅迪表態

【加拿大電訊社電】安省自由黨領袖麥堅迪在省選獲勝後，可能不會信守其承諾，立刻凍結大學生學費，引發安省大學生震驚和不滿。加拿大學生聯盟安省分會昨天要求麥堅迪澄清此事。

加拿大學生聯盟安省分會主席喬爾．鄧弗昨天表示，安省自由黨在他們的政綱中，向安省人民作過承諾。他們也向1萬6000名大學生承諾，將凍結並且調降一半的學費。

但右翼智庫菲沙學院最近提出報告說，不論是自由黨、或是保守黨，都可能因爲赤字太高，而無法實現競選承諾，包括自由黨凍結二年大學學費的承諾，因而引發安省大學生們的關注。

加拿大大學生聯盟安省分會表示，在許多場合，自由黨都白紙黑字寫下承諾，而且自由黨的候選人在回答學生聯盟的問卷時，也都保證凍結和調降學費。

鄧弗表示，在麥堅迪如此輕鬆地表示，可能會延遲凍結學費時，他有否想過學生及其家長的感受？如果麥堅迪堅持這一說法，那不免令人懷疑其整個政綱的可信度，更讓人懷疑自由黨候選人的誠實性。

鄧弗表示，學生們不可能再用五年的時間，等政府採取措施增加大學和社區學院的入學機會。「我們必須提醒政府，學生和安省民衆都會監督政府履行其職責。」

加拿大統計局的數據顯示，在1993到1998年間就讀大學的18到21歲學生，在收入最低的兩成的家庭中，只有18.8%的人上大學；在收入最高的25%家庭中，有38.7%上大學。在偏遠地區，來自高收入家庭的孩子，上大學的機會，更高出來自最低收入家庭的孩子六倍。

鄧弗表示，在省選中獲勝的政黨所面臨的最大挑戰就是，改變這種不平等的局面，保證高等教育成爲安省社會共同的希望，而不致由此導致社會分裂或失望。

阿扁之友會 300人聯誼

黃信介之子餐會演說 談民進黨施政歷史

【本報訊】多倫多阿扁之友會昨日下午假太古金王朝酒樓，舉行「會員聯誼會暨演講餐會」。

聯誼會上，約有300人前往參與，亦有民衆現場加入爲會員。民進黨黃信介之子黃至君，爲昨日演講餐會的主講人，特由台灣前來演說，演講內容爲民進黨的施政歷史，亦有民進黨歷史影片播放給會員觀賞。現場播放著台灣的音樂，使會員感覺親切，亦擺放花籃，象徵恭賀聯誼會連結會員之間的友誼。

該會會長張柏崧表示，此次聯誼會，純屬聯誼性質，不作任何政治宣導及募款，讓久未見面的會員們，聚集一堂，享用精美晚餐，聊天說笑，聯絡感情，他也歡迎更多不分宗教與黨派的朋友加入會員。

➡圖左起爲多倫多阿扁之友會會長夫人陳麗華、會長張柏崧、黃至君、黃至君夫人曾美玲、副會長暨台灣婦女會會長王珠娥、台灣婦女會副會長賴怡孜、中華民國行政院僑務委員會顧問王宗勳，慶祝聯誼會暨演講餐會並合影。（圖文：黃頡潔）

游盈隆、吳澧培訪多

台灣總統府資政吳澧培及凱達格蘭學校副校長游盈隆夫婦昨晚訪加，預定參加今日在太古金王朝舉行的大多倫多阿扁後援會餐會。吳澧培爲北美著名銀行家，在美國政、商界著力甚深，長期在美爲台灣進行遊說工作，爲上屆總統大選海外阿扁之友會總會總會長，游盈隆爲前民進黨中央黨部副秘書長，目前擔任民進黨培養政治精英凱達格蘭學校副校長。右起游盈隆、游盈隆夫人施嘉玲、吳澧培。（圖與文：蔡宜均）

連續加5缸油 好像有台新引擎

只要連續加5缸Petro-Canada新的「超爽」SuperClean特級汽油，汽車引擎性能即可明顯改善。專業測試指出，增添50%特別配方清潔添加劑TACTROL的「超爽」SuperClean，可令閣下坐駕減低廢氣達15%，行車加速更暢順，啟動引擎更輕鬆。長期使用，可確保引擎維持最佳狀態。

「超爽」SuperClean，加添TACTROL，不另收費，令坐駕更受惠。欲知更詳盡資料，歡迎到各Petro-Canada油站，或瀏覽英文網址www.petro-canada.com。現在選用新「超爽」SuperClean，更可獲贈雙倍PETRO-POINTS積分。

PETRO-CANADA
加拿大的加油站。

賀珀勵案 傑可貝克向警方遞狀

第二次要求調查涉嫌競選偷跑 警政委員會表示將一視同仁處理

【多倫多訊】目前呼聲最高的市長候選人賀珀勵(Barbara Hall)可能因涉嫌競選偷跑而遭警方起訴。多倫多警政委員會已經表態，警方將會對此案一視同仁。

曾擔任市議會預算主席的市長候選人傑可貝克(Tom Jakobek)，本周三向警方遞交訴狀，要求警方調查賀珀勵的支持者團體是否於去年就開始不合法地爲賀珀勵籌款，並花費10萬7000元幫賀珀勵爭取支持。這已是傑可貝克今年第二次要求警方調查此事。

根據多倫多市政府的競選籌款規定，禁止候選人在競選正式開始前，籌款或花錢拉選票。傑可貝克指稱，賀珀勵的支持團體在她於今年1月2日正式宣佈競選前數天，才停止這種違反規定的助選活動。

儘管警方拒絕接受傑可貝克第一次提出的投訴，但安省高等法院上周裁定，有「合理基礎」相信賀珀勵可能直接或間接地違反了市府有關競選籌款的規定。法官特拉福特還建議傑可貝克通過其他途徑提出投訴，譬如要求市議會在11月10日競選結束後展開審計工作，或向警政委員會提交訴狀。

傑可貝克本周四在市議會前表示，他完全相信警方這次會嚴肅對待此案，並希望能在市選投票前有結果。他說，讓選民在11月10日前知道這個人是否有罪，關係到選民的利益。傑可貝克同時呼籲賀珀勵的助選人員主動向警方提供證據。賀珀勵則堅稱自己是清白的，並表示自己完全是遵從有關規定。

多倫多市選 候選人官司多

【多倫多訊】多倫多市選已進入最後階段的衝刺，但五名候選人中，有四人先後官司纏身。

朗西亞塔(John Nunziata)已接到法庭傳票，被要求在本月20日出庭應訊，回答有關沒有按規定上交聯邦競選資金盈餘的指控。他本周四在競選辦公室前表示，在目前這個時候發生這種事是「很不幸」的，但那2萬元盈餘真的只是記帳錯誤。

加拿大競選局指控前自由黨國會議員朗西亞塔與其競選代理哈森，在2000年聯邦競選結束後，沒有在接到盈餘通知的60天內，上交2萬元的競選盈餘。

朗西亞塔表示，那完全是記帳錯誤，會計師哈森在遞交給加拿大競選局的競選財務報告中，漏記了一些費用，以致出現盈餘，事實上，不但沒有盈餘，還虧損了數千元。

他說，不幸地是，修正後的財務報告沒有送到加拿大選舉局手裡，所以才會收到傳票。

朗西亞塔同時表示，此事不會影響他的市長競選，並希望此事能在20日前獲得解決，以避免出庭應訊。

市長候選人苗大偉(David Miller)表示，他與其他候選人的不同是，他沒有官司上身。賀珀勵(Barbara Hall)可能因爲競選偷跑而遭警局起訴，莊德利(John Tory)則牽涉到前加拿大美式足球聯盟專員雷斯康的一項500萬元訴訟案件。

黃志華籌款 支持者打氣

自由黨萬錦市候選人黃志華，昨日下午於希爾頓飯店，舉辦籌款活動。

此次籌得款額，預計有2萬多元，是由各界商家、市民等捐出，用以支持黃志華的競選活動。黃志華表示，希望將來有機會，能爲安省民眾，就有關加國教育及健保方面做出改善，並爲民眾作出更多的貢獻。

自由黨主席索巴拉(Greg Sorbara)及省議員蔡鑑仕也蒞臨現場，爲黃志華助陣、加油打氣，同時也對黃志華此次出選，表示信心十足。

黃志華的夫人陳依莉，也致詞感謝各界支持黃志華的朋友們，在選舉期間內，熱情地支持與幫助黃志華。

圖左起爲蔡鑑仕、陳依莉、黃志華、索巴拉、市議員俞士門(Khalid Usman)，一同舉手高舉，預祝黃志華選舉順利。(圖文：本報記者)

圖左起爲安省觀光廳長克里斯(Frank Klees)、貝爾、約克郡主席暨總裁斐旭(Bill Fisch)、巴羅、旺市郡市議員福斯塔格里歐(Joyce Frustaglio)、約克郡醫療救護中心總經理密金(BradMeekin)、約克郡警察局署長巴吉(Armand La Barge)，昨日爲警局破土儀式，共同剷土，祝新建工程順利。

約郡警二分局醫療中心合併

新建辦公大樓 明年10月完工

【本報多倫多訊】多市約克郡警察第二分局、與該區緊急醫療救護中心，兩個以爲民服務爲目的的單位，已決定合併，目前正新建辦公服務中心，並於昨日舉行破土儀式。

該中心將起建於目前約克郡警察第二分局後面的空地，預計明年秋天10月將完成新建工程。新建築有三層樓，工程花費共約990萬元。列治文山郡市議員巴羅(David Barrow)透露，這棟建築物內的室內採光一流，工作人員更可在康樂室內享受娛樂，提供好的工作環境給員工們，才能提升工作效率。

二單位將與約克郡附近消防單位合作，以便快速救援，另外，約克中央醫院亦位於對街，將更方便於救護工作。

列治文山市長貝爾(William Bell)致詞表示，這次二單位合作，對於多市其他區域來說，是個很好的例子，因爲這是第一次有這樣的組合，共同來增加民眾的生活品質及服務，同時建造這樣一座合併的警察局，也節省了約100萬元的建造資金。

省選將屆 選民早點確認身分

【加拿大電訊社多倫多電】距離下周四的省選已不到一周，安省選舉辦公室提醒還沒有收到「已登記選民通知」的選民，儘快到所在選區辦公室確認自己的選民身分。

選民前往自己選區辦公室登記的截止時間，爲下周三(10月1日)，亦即選舉前夕晚上8時。此外，也可以透過以下方式，在選舉當日確認自己的選民身分：

●透過法律聲明確定其身分和投票資格。

●提供身分證明，確認姓名和地址，同時填寫申請表，要求加入已登記選民名單。

安省已於上周向省內所有選民寄發了「已登記選民通知」，確認其選民身分、選區名、投票所號碼和投票地點。

凡是在10月2日年滿18歲的加拿大公民，均可在投票日前往居住地所屬的選區辦公室，參與本次省選投票。

選區辦公室地點和電話號碼可以透過安省選舉辦公室網站www.electionsontario.on.ca，或致電安省選舉辦公室1-888-668-8683查詢。

加人肥胖情況 日趨嚴重

10年後將與美國相當 健保體系面臨龐大壓力

【多倫多訊】科學家們指出，加拿大人的肥胖情況，可能在十年內發展到和美國一般嚴重的地步，令國內健保體系面臨前所未有的壓力。

加拿大人的肥胖情況自1980年代以來，日漸嚴重。而今，多數男人和大約三分之一的女性，都被臨床認爲超重，而且他們罹患心臟病、二型糖尿病以及某些癌症的風險，亦可能更大。

現今的加拿大兒童大約十分之一超重，自1980年代中期至今，超重兒童增加了近三倍，當這些兒童成年之後，加拿大肥人比例可能和目前的美國近似。而現在的美國，差不多三分之二的成人都有超重問題。

國際糖尿病研究協會主席，魁北克市拉瓦爾大學教授克勞德．布查指出，假如再不作重大改進，未來10到15年加拿大的肥胖情況，就是美國的現狀。

加拿大健保系統因此受到的影響，也將十分嚴重。現在，已有六歲幼童罹患慢性心臟病，二型糖尿病在少女群中也越來越常見。即將公佈的數據顯示，加拿大因超重及相關疾病而死亡的人數，15年來翻了一番，從1985年佔所有死亡人數5.1%的2500人，增加到2000年的9.3%，4300人。

布查大衛表示，聯邦政府最近透過上屆預算案承諾的1000萬元研究經費是好的開端。他更樂觀地說，政府的禁菸計劃運作得非常成功，現在人們透過更多鍛鍊以及改變飲食習慣，也可能改善糖尿病的狀況。

維護交通安全 警方加强執法

針對繫安全帶與兒童安全椅行動登場

【加拿大電訊社安省奧瑞利亞電】安省警方和警政委員會從今天開始至下月10日，連袂推出爲期二周的「2003秋季安全座帶運動」，打擊違反成人安全帶和兒童安全座椅法律的駕車人及乘客。

不知道你是否留意到：在安省致命車禍中喪生的駕車人和乘客，大約有三分之一是因爲沒有繫安全帶。

汽車座椅安全帶的作用就在於，發生車禍時減緩身體受到的衝擊力，幫助控制身體的穩定性。

但仍有很多駕車人開車時，自己不繫安全帶，也聽任其乘客不繫安全帶。

安省警方在打擊不繫安全帶行爲之外，還將把執法重點放在兒童安全座椅方面。

警方表示，正確安裝和使用兒童汽車座椅，可令兒童在車禍中死亡或嚴重受傷的可能，降低75%。但目前大約五分之四的兒童安全座椅，安裝都不恰當。

警方將在這個爲期二周的運動中，檢查數以萬計的車輛，向安省駕車人傳遞這樣的訊息：珍惜生命，每一次駕車請都繫好安全帶。

死亡車禍

安省倫敦市昨日發生兩名少年死亡的交通慘劇。昨日中午，一輛載有四名少年的豐田小汽車，在高速行駛過程中，與另一輛汽車迎頭相撞，導致豐田汽車內兩名年齡分別爲16與17歲的中學生當場死亡，另兩人傷勢嚴重。圖爲事故現場，兩輛汽車的車頭均嚴重毀損。(加通社)

涉殺害中國留學生 李博出庭保釋聆訊

【本報多倫多訊】涉嫌殺害30歲中國留學生向裳的嫌犯，23歲大陸男子李博，前日現身多倫多高等法院，進行保釋聆訊。身穿橙色囚衣的李博，神色鎮定自若，並且一直保持緘默，全程由代表律師代爲發言。

30歲中國留學生向裳(見圖)是多倫多大學學生。她於8月26日早上被發現倒斃在其位於卑街的居所內，事後被驗屍證實是被人勒斃。多倫多警方於9月3日，正式以二級謀殺罪名起訴向裳的前夫李博。他將於10月17日到多倫多郡法院進行保釋聆訊。

李博的代表律師瑟多夫(Darren S. Sederoff)於堂上表示，由於多倫多高等法院並無處理刑事案保釋聆訊的法律權力，因此希望改由多倫多郡法院(Toronto County Court)接理李博的保釋申請。法官同意瑟多夫的提議，並定下李博於10月的出庭日期。

瑟多夫表示，由於昨日只是交往轉換法院的事宜，李博無需旁訴。然而到了10月的保釋聆訊，他將會要求法庭安排國語翻譯人員。昨日瑟多夫亦曾向李博講話，但是李博並未有發言，只是點頭示意。

限時出境

一名聯邦法官拒絕延遲多拿摩一家Dolamores的出境令，因此他們必須在星期一搭機回到細西蘭。多拿摩一家在亞省石原Stoney Plain已經住了五年，但是去年他們的家被焚毀，事後他們被控縱火及惡作劇罪名。

圖爲43歲的潔西加(中)、她36歲的丈夫米高(右)、及19歲女兒海德(左)。

他們向聯邦法院提出上訴，希望洗清名譽，但是未予獲准。起訴官曾表示，只要他們願意離境，就撤銷他們的罪名。(加通社)

ATTENTION

The Greater Toronto Chinese Community

We urge you to be active and vote for your Provincial Candidate on *October 2, 2003 (Thursday)*

The Chinese Canadian Progressive Conservative Association is pleased to recommend you to vote for:

MARKHAM

DAVID TSUBOUCHI

MISSISSAUGA EAST

CARL DEFARIA

MISSISSAUGA WEST

NINA TANGRI

OAK RIDGES

FRANK KLEES

SCARBOROUGH AGINCOURT

YOLANDA CHAN

SCARBOROUGH CENTRE

MARILYN MUSHINSKI

THORNHILL

TINA MOLINARI

WILLOWDALE

DAVID YOUNG

加拿大華人進步保守黨協會

請投進步保守黨一票

「滿地可華裔小姐」下月舉行總決賽
入圍九名佳麗爭奪皇冠

【本報特約記者蕭靜宜滿地可報導】「第20屆滿地可華裔小姐」競選活動已緊鑼密鼓地展開，入圍總決賽的九位佳麗於日前在華埠楓華假日酒店公開亮相，使觀衆們有機會一睹每位佳麗的風采。滿地可華裔小姐競選決賽特於10月18日晚間在楓華假日酒店舉行。

由「中華之聲電視台」所主辦的「滿地可華裔小姐」競選活動，轉眼間已邁入第20年，中華之聲電視台總裁古鳳英於接受採訪時指出，20年前在友人的介紹下舉辦選美活動，至今已有數百名佳麗參選，每屆獲選佳麗均代表滿地可參加世界華裔小姐選美大賽，並有不少佳麗抱得大獎而歸，其中廣爲人知的包括已在香港演藝圈闖出一片天的鍾麗緹及湯盈盈。

古鳳英說，今年入圍決賽的九位佳麗，包括來自中國大陸各地和香港地區，以及越南和本地出生的華裔小姐，不論在身材、儀態、容貌、學識上，都相當出色，令人驚豔。古鳳英還特別透露道，今年特別邀請曾授教於少林寺十數年的女弟子楊璐，爲佳麗們設計精彩的武術表演，並將在選美會中爲觀衆帶來耳目一新的演出。另外，還聘請來自北京的化妝造型師趙芳，爲佳麗們梳妝打扮。

抽中1號的入圍佳麗是本地出生的越南華裔小姐張夢翠，身高171公分，芳齡20，目前就讀康科迪亞大學新聞系，將來志向希望能成爲一位記者。來自香港的2號鄭穎嵐，身高171公分，芳齡19，目前是麥基爾大學心理系的學生。3號陳楊，來自中國遼寧，身高170，年20歲，目前就讀麥基爾大學工程系，但她表示，希望將來能成爲一位出色的造型設計師。來自中國北京的4號劉帝兒，是麥基爾大學社會學系的學生，身高168公分，芳齡21。5號孟岩，來自中國哈爾濱，168公分高，年25歲，目前攻讀康科迪亞大學MBA碩士學位，是九位佳麗中年紀稍長，但學歷較高的一位。6號李佩燕是本地出生的越南華僑，身高165公分，芳齡23，目前就讀康科迪亞大學會計系，希望能成爲一名傑出的會計師。7號何云，來自中國上海，165公分高，年24歲，目前是康科迪亞大學財務金融及市場學的雙修生。本地出生的越南華僑吳美美，身高168公分，芳齡22歲，目前是就讀麥基爾大學物理治療系。年齡僅18歲的9號上官凌子，來自中國四川，160公分高，目前就讀George Vanier學院，希望能成爲大學法律系的學生。

第20屆滿地可華裔小姐選拔賽定於10月18日晚間六時半，在華埠楓華假日酒店舉行，購票及查詢可洽450－678－7774。

圖爲入圍總決賽的九位佳麗，左起爲：張夢翠，鄭穎嵐，陳楊，劉帝兒，孟岩，李佩燕，何云，吳美美，上官凌子。

滿市經濟活躍帶動房地產升值

【本報特約記者蕭靜宜滿地可報導】大滿地可島的住戶們可又要爲荷包擔心了。滿地可市政府於日前公佈2004至2006年度最新房地產估價，住宅用戶平均漲幅竟高達29%，商業用戶則平均調漲15.2%，總平均漲幅爲22.7%，爲歷年來之最。

市府執行委員詹彼諾（Frank Zampino）表示，誠如衆所周知，近年來大滿地可島的物業，由於房屋貸款利率持續低迷，刺激房地產交易及行情攀升。因此，該項房地產估價根據2002年7月1日的房地產行情做調整更新，以合理地反映大滿地可島地區三年來房地產的市場情況。

根據該項房地產估價顯示，滿地可全島物業總值爲1292億元，較2001年時的估價調漲22.7%，是繼1989年市府估價後的最高漲幅。其中包括獨立屋、柏文及多單位出租公寓（duplexes、triplexes）等住宅用戶，其平均調漲幅度爲29%；而辦公樓、購物中心、旅館及工業廠房等商業單位則平均調漲15.2%。若以地區而論，Cote des Neiges區，以平均47.6%的漲幅，居獨立屋之冠；西山區亦以45%的平均漲幅，居柏文估價之首。

而值得注意的是，柏文估價不僅平均漲幅爲31.3%，柏文數量上亦較2001年所統計的6萬9693個單位成長許多，計有8萬1335個單位。詹彼諾說，房地產重新估價有助於反應滿地可市的經濟活力，同時也刺激投資。他指出，二年前的新屋興建總値當時爲13億元，如今已上漲至18億元。

詹彼諾強調，市民無需過份緊張明年度的房地產地稅單金額，因爲市府亦將重新評估房地產稅率，以平衡市民所負擔的地稅金額（地稅額爲房地產估價乘以稅率）。

房地產稅最快將於今年11月公佈。民衆若欲知最新房地產估價，可上網eval-web.cum.qc.ca查詢。

圖爲位聖羅倫斯區正在興建中的柏文，在市府新議地價後，其身價已今非昔比了。

（蕭靜宜攝）

爲響應全球40多個國家，1400多個城市聯合舉辦的國際無車日（Car Free Day）活動，本週一在滿地可市中心部份路段實施封道。民衆改搭大衆運輸交通工具或以步行上班通勤，行人則開懷享受車道。

國際無車日於22日上午10時起實施，滿地可市中心由McGillCollege至蓋街（Guy）間的De Maisonneuve及聖凱瑟琳大道等路段實施封道，至下午3時半止，其間只准行人通行。市長譚保利亦響應國際無車日活動，改搭地鐵及步行至市政府上班。譚保利表示，國際無車日的實施，可能對某些人士造成不方便，但他希望市民能藉此了解大衆運輸交通工具的重要性。他說市府已投資22億資金用於改善大衆交通，他希望聯邦政府及省政府能再提供必要的資助。

圖爲當日中午時分，行人湧上街頭，大步享受「無障礙」空間。（圖與文：蕭靜宜）

三分之一滿地可人每天搭公車
公共交通使用率居北美之冠

【本報特約記者蕭靜宜滿地可報導】當國際無車日在滿地可實施之際，滿地可的地鐵及公車、輕鐵等大衆運輸交通工具即發揮其最大的功用，滿地可市的大衆交通運輸工具，至今仍穩坐北美主要大城市中，使用頻率之冠，約有三分之一的滿地可人表示，每日搭乘大衆交通運輸工具上班或上課。

興建於1966年的滿地可地鐵系統，興建之初，曾輝煌一時，被視爲是滿地可市的藝術代表作品。而時値今日，通勤者已普遍表達他們對地鐵系統的不滿，其問題包括地鐵系統已屆中齡、纜線發出吵雜聲、車廂老舊及播音系統不穩定，還有尖峰時間車廂內過於擁擠、班次不夠等。另外，公車班次不夠頻繁、無法照班發車，或公車行進間突然停止或搖晃，也都是令人頭疼的問題。

然而有學者卻表示，滿地可的大衆運輸工具在北美主要大城市中，卻是民衆使用率最高的城市，平均每人每年會搭乘206趟包括公車、地鐵、輕鐵、火車等大衆運輸工具，遠遠高出北美的平均値53趟許多。亦即約有三分之一的滿地可人表示，每天搭乘大衆交通運輸工具上班或上課。

然而學者亦指出，滿地可地鐵自1966年興建至今，使用地鐵等運輸工具的實際人口卻無顯著的增長。據調查結果顯示，當市府努力維修地鐵的同時，道路、高速公路及橋樑的維修工程亦在進行，使得民衆仍繼續維持開車上下班的習慣。而結果更指出，有35%的滿地可人，會堅持自己開車上下班的習慣，而另外的三分之二人口則表示，若大衆運輸系統可維持快速、舒適、低廉的狀態，則可考慮改以大衆運輸工具代步。

圖爲滿地可市的地鐵的標誌。

「海華體育季保齡球賽」圓滿結束

【本報特約記者蕭靜宜滿地可報導】由「中華民國僑務委員會」主辦、「魁北克台灣工商文化協會」及「魁北克台灣青年專業協會」協辦之「海華體育季保齡球賽」日前圓滿舉行，近50名男女保齡球好手參加比賽，比賽以三局積分一決勝負，現場即頒發獎金或獎品予優勝者。

「海華體育季保齡球賽」於上週六下午在Forum保齡球館舉行，比賽分男女二組進行，在三局比賽後，男子組由Wei－Ko蔡以三局總分398分奪得冠軍，其他得獎者分別如下：史未名、曹耕蓁、Victor、方昱程，及藍天蔚；女子組則由趙婷笙得冠，其三局積分爲431分，其他名次依序爲：黃韻如、李明純、Lan Cheng、趙家笙及陳龍花。比賽後隨即舉行頒獎典禮，獎金由詹鉅輝、陳井泉贊助，獎品贊助商號爲Dollar Station、天華書局、Picabo，獎盃贊助商號爲滿地可銀行經理黃蔚岳。

一張大唐卡 話通全世界
大唐電訊
任何時間 任何地點 任何電話

中國	2.7¢/分鐘（包括手機）
香港	3¢/分鐘（包括手機）
台灣	3.5¢/分鐘
法國	3.5¢/分鐘
澳洲	4.5¢/分鐘
新加坡	3.5¢/分鐘
馬來西亞	6¢/分鐘
紐西蘭	5¢/分鐘
日本	6¢/分鐘
南韓	5¢/分鐘
澳門	12¢/分鐘

美國 英國 加拿大 3.5¢/分鐘

無連接費

無附加費

24小時
劃一收費

Rates are shown in CAN$ per minute. Local call charges apply. Higher rates may apply to mobile phones & some regions. Rates current asof 1st September 2003. All rates subject to change without prior notice. Terms & conditionsof use apply.
各華人商場商鋪均有售

大唐電訊
CHI TEL

24小時客戶服務熱線 (905)475－7260

不要讓孩子輸在起跑點

KUMON是第一選擇!

增強孩子數學和英語學習能力

趕快致電查詢

KUMON®
MATH & READING CENTRES
1-800-ABC-MATH • WWW.KUMON.COM

社區工商掠影

圖文：林風雲

←右起加拿大皇銀商戶經理朱秉、加拿大上海商會會長許偉烈、中國總領館領事洪涌清及加拿大上海商會會員陳志敏攝於中國國慶慶祝酒會。

➡加拿大中國留學生協會副會長馬建立（右）出席中國國慶慶祝酒會，並將該會新近出版的「加拿大留學生手冊」介紹給中國駐多總領事陳小玲（中），左爲加拿大安省中國美術館前館長朱軍山。

⬆由華諮處、耆暉會及華人家庭專業輔導中心合作推行的「社會服務搭橋計劃」正式展開，左起華諮處會長譚北鴻、耆暉會副會長及財政黃淑娟律師、省議員候選人 Hon. Carl Defaria、密西沙加市市議員 Katie Mahoney、華人家庭專業輔導中心會長簡啓明醫生主持活動剪綵儀式。

⬆2004 年華裔創業家選舉籌委會成員日前於多倫多地區星報總部舉行籌備會議：圖中前排左起：贊助推廣經理陳靈銳，多倫多地區星報總經理 Marg Middleton，大會共同主席葉炳恆，蘇家俊，顧問王陽海，傳媒主任李信杏，提名委員會主席田頌源，共同統籌經理蕭君慧，後排左起：Peter Chiu，顧問黎宏俊，秘書沈佩瓊，共同主席 Nada Wagner，顧問陳可成，John Martin，傳媒聯絡 Hugh Nicholson，共同統籌經理黎志成。（關宇龍攝）

⬇北京市政府新聞辦公室主任王惠（左）、中國國際人才交流協會總代表關蓮華（左二）、代表張宏宇（右）、多倫多國際學院董事長陳丙丁（右二）、院長陳葉美幼（中）攝於25 日晚中國總領館在紅寶石舉行之慶祝酒會。

⬇烈治文山市政府特撥款一百萬元給孟嘗會，作爲興建烈市新院的建築經費。圖爲日前於孟嘗烈治文山長期護理中心開幕典禮中，安省省督巴特曼（後排左八）、烈市市長貝爾（後排左九）與一衆烈市市議員將支票移交孟嘗會會長林柏年醫生（後排左六）及衆董事手上。

⬆本報編輯主任王瑤坤（前排左二）於上月返台定居，享受做「醫師娘」的快樂人生。圖爲本報編輯部同仁爲她餞別。

←多倫多華人藝術家中心所屬青少年管弦樂團將於 10 月 18 日舉辦 10 週年音樂會，圖爲樂團指揮范好登與指導老師王維芬、陳渝光、陳康河及參加演出的青少年管弦樂團團員們。

財經新聞 世界日報 WORLD JOURNAL

SUPER 7 2003年9月26日

3	6	14	29	30	40	47
特別號碼	27	安可號碼			369744	

以彩票局開獎號碼為準 電話：416－870－8946

專業知識 超卓研究

潘啓耀 Charles K. Poon, Hon. Bsc., MBA, CISA, CIM, FCSI 投資顧問
特許投資經理 加拿大證券投資學院院士 美國特許電腦核數師 工商管理碩士 榮譽電腦學士
BMO Nesbitt Burns Private Client Division 滿地利特證券 (416)773-1982 1-888-508-8598

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上・迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER (416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊 凡購買加航往返中國機票 送$250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪 ●火車●旅遊保險 ●特平內陸包機機票 代理 特平
(416)593－1918 士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

加國欠外債 老百姓平均負債12萬

全國民衆淨財產 扣除外債總額後 負債達 3.9 兆

【加通社渥太華電】加拿大統計局週五報告，加拿大老百姓今年第二季的淨財產，即便是將全國的房屋，汽車，商家存貨，以及固定資金等項目都計算在內的總値，再扣除外債之後的金額，負債仍高達 3.9 兆元，相當於每名老百姓負債 12 萬 1900 元。

統計局也指出，加國人每人在消費及房貸方面的欠款，約相當於一年的收入。統計局表示，今年第二季，消費信用暨房貸債務與個人可支配收入的比率，上升至新高點的 100.1%，此係因爲收入增長放慢，借貸卻告上揚所致。

報告指出，全國支出平衡表在第二季有所改善的原因，係因加拿大的淨外債以較緩慢的速度增長。統計局表示，這是由於加元強勁的緣故。

加國總共的非金融資產，在尚未扣除外債以前，金額爲 4.1 兆元。報告又指出，爲期已久的房市景氣，使得全國財產持續增長，但是商業資金與耐久性的消費產品，於第二季成長放緩，而累積的存貨量也呈下降。

加國人在第二季舉債增多，但由於加幣升値，抵消了負債增加對支出平衡表的負面影響。

報告尙指出，加元的上漲，也使得非金融的私人企業，債務與資本的比率有所改善，而獲利及對資金的需求量不大，也是使上項比率轉佳的原因。

金融簡訊表

2003年9月26日

項目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	7,433.08	↓80.29	7,513.37
紐約道瓊指數	9,313.08	↓30.88	9,343.96
加幣兌美元	0.7392	↓0.0023	0.7415
盎司黃金(美元)	380.80	↓4.20	385.00
那斯達克指數	1,792.07	↓25.17	1,817.24
標準普爾500	996.85	↓6.42	1,003.27
優惠貸款利率	4.00%	-	不定期調整
央行貼現率	2.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

獲利回吐 多指重跌80點

【加通社多倫多電】週五多倫多股市投資人，持續地將近期大有斬獲的股票售出，獲利了結，股市在再一波的黃金股領軍之下，跌幅擴大到 80.29 點，以 7433.08 點作收。合計本週指數下跌 169.13 點。

紐約道瓊工業指數下跌 30.88 點，合計本週道指共跌 331.74 點。那斯達克指數昨下挫 25.17 點，合計本週損失 113.6 點。S&P500 昨跌 6.42 點。多證創業指數下滑8.51點，至1383.18點。加元走貶0.23美分，至73.92美分價位。

美國昨天出爐的第二季優於預期的經濟成長率報告，由一個月前預估的3．1%，升高到3．3%，但未能挽救股市頹勢。

在多股市，黃金股再度扮演殺盤角色，昨天金價在紐約每盎司下跌4．2美元，至380.8美元。Placer Dome 重挫 1.15 元，至17.85元，Barrick Gold 走低0.89元，至25.26元，Kinross 亦跌0.57元，至9.9元。

昨天表現最耀眼的個股係 Research In Motion，股價大漲 2.26 元，至 50.49 元。週三股市收市後該公司報出亮麗的財報業績，包括營收增長 70%，季度盈利達 210 萬美元。

昨天多股市股價下跌家數高達 814 家，上漲家數 380 家，持平者 173家。個股成交量最活躍者爲北電，股價下跌0.23元，至5.54元。楓葉食品上漲0.56元，至10.94元。

Manitoba Telecom 昨天發表營收增長放緩的報告，但仍維持今年度可獲利的前景展望，該股價上漲 1.36 元，至 40.45 元。

油漆製造商 Sico 昨天宣佈將買回 5% 的自家股，股價上漲 0.05 元，至 22.05 元。昨天股市成交量 2 億 6380 萬股，成交値縮小至 26 億元。

Toroment、Sico 股價評為買進

Cara 股價未評級 仍在觀察中

【多倫多電】Harvey's 漢堡連鎖店之母公司 Cara Operations，股價正在市場分析師觀察之中，另外，總公司設於 Concord 之溜冰場建造商 Toromont Industries，以及加拿大一流的油漆製造業者 Sico，股票均有分析師看好，推薦爲「買進」級。

總公司設於多倫多的 Cara Operations(TSX: CAO.A)，係加拿大漢堡連鎖 Harvey's 的母公司，今後營運將側重於以品質取代數量，該公司尙表示，若以速度及服務品質來考量，客戶會選擇 Harvey's 勝過其他漢堡店。

Cara 日前表示，Harvey's 不會爲了與麥當勞，溫蒂以及漢堡王競爭而降價，Harvey's 最近才剛更新設備，並出品一種六盎司的大哈維漢堡 (Big Harv burger)，及一些新餐點。

Canaccord Capital 分析師群表示，目前尙未給予 Cara 任何評級，但將該公司置於觀察名單上。目前 Cara 旗下的附屬公司包括 SwissChalet 餐廳，Harvey's 漢堡，Second Cup 咖啡連鎖，以及 Kelsey's 餐館。Cara 銷售額逾18億元，總共僱有3萬9000名員工。

Toromont Industries(TSX: TIH) 不久前剛宣佈與台灣簽訂價值 100 萬元的合約，爲其建造兩座規格達奧運級的標準溜冰場，該公司總體發展的方向，獲市場分析師肯定。

The Investment Reporter 長期看好 Toromont 獲利率，將該公司股票推薦爲「買進」Toromont 董事們共持有該公司 8.7% 股份，因此該公司回報持股人豐厚利潤係毋庸置疑的。

加拿大油漆製造商 Sico (TSX: SIC) 的股票，被 Canaccord Capital 看好，仍保留「買進」的推薦評級，股價目標定爲每股 27.5 元。Sico 因進行重整計劃，兩家廠房將被關閉，合計削減 65 份工作，俾節省成本。其中位於安省賓頓市的 Para 廠，將在1月31日關廠，製造業務將被集中在多倫多及魁北克市廠房。到明年4月該公司還將關閉安省 Brantford 的工業產品廠房。根據 Sico 管理部，假以時日，Sico 重整計劃將見到成效，每年約可減少成本 300 萬元。

Canaccord Capital 分散投資收益基金分析師嘉瑞．漢諾可，日前看壞多倫多的一家收益信託公司 Atlas Cold Storage(TSX: FZR.UN)，漢諾可認爲 Atlas 前景崎嶇，他表示，北美第二大溫度控制經銷網絡係一項很差的投資標的。漢諾可表示，Atlas 未來公司成長率將降低，CIBC 全球市場亦將該公司由「同類股表現」級降到「低於同類股表現。

債市走低 各銀行調降房貸利率

【加通社多倫多電】加拿大各主要銀行在週五相繼調低中、長期房貸利率，此舉反映出債券市場的利率走低。

皇家銀行昨天率先調降該行四年、五年、七年及十年期的固定式房貸利率，之後，又有加拿大帝國銀行(CIBC)響應，將該行三年期的房貸利率削減。

目前各銀行報出的五年期固定房貸利率處於 6.15 厘水平，下降了 0.1 厘。房貸利率自從美國經濟復甦的徵兆確鑿後即告攀升，使得債券投資人預期將產生通貨膨脹壓力，並且對他們從事的投資要求更高的回報。

CAE 10億美元訂單飛了

未獲美軍飛行學校合約 股價應聲下挫

【滿地可電】生產飛行模擬機及飛行訓練供應商 CAE 週五宣佈，該公司未能贏得一筆價値 10 億美元的美軍飛行學校的合約。

CAE 表示，該公司已接獲美方回音，謂未被選中與美國軍方旗下的飛行學校簽署模擬飛行訓練服務合約，但美方不曾透露理由。

上項宣佈，使得 CAE 股價在多倫多股市遭逢亂流，在昨天午盤左右時刻，該股大跌 14.4%，或 0.92 元，至 5.45 元。該股 52 週最低價爲 2.76 元，最高價爲 6.79 元。

去年 5 月 CAE 與波音共同宣佈，雙方同意一起聯手角逐美軍飛行學校的這筆訂單。市場分析師將這一筆長達 20 年的合約價値，定到高至 10 億元地步。根據加通社一篇報告，競爭這筆訂單另外一家僅有的角逐者，係加州的 Computer Sciences 公司。

UBS 華伯格旗下的分析師群，在今年稍早的一項報告中指出，CAE 贏得訂單的機率相當大。總公司設在滿地可的 CAE，係全球最大的飛行模擬器製造商之一。

對於 CAE 週五的宣佈，市場分析師對 CAE 未獲訂單所將遭受的衝擊，看法不一。滿銀利時證券分析師克勞迪．波克斯在報告中指出，他們認爲 CAE 股價在近來幾個月表現優異，係因投資人以爲這筆合約能到手所產生出來的樂觀情緒。投資人認爲 CAE 在直升機訓練方面的專業，使該公司極有可能獲得合約。

波克斯尙表示，失去此筆合約，不僅僅只是令人失望而已，因爲這筆合約是値此國內模擬飛行及訓練業務一蹶不振時，可以獲利的訂單，此外，失去這筆訂單也提高了 CAE 係加拿大廠商，意圖爭取美軍方訂單這項議題。

Dlouhy Merchant Group 分析師卡麥蓉．德克森則表示，他並未將這一筆訂單包含在 CAE 的前景展望估算中，因此，他對 CAE 公司的未來看法，也不會因失去訂單而改變。

德克森對 CAE 前景展望的評估仍保持不變，亦即是驅使 CAE 股價上漲動力，仍將是航空業必須持續復甦，因爲一旦航空業營運重返穩健，勢必需要更多的飛行機師及飛行模擬器。昨天 CAE 股價在多股市收盤時，下跌 0.99 元，至 5.38 元，跌幅達 15.54%。

《財經掠影》

美元漲跌與股市走勢息息相關

●期待已久的市場調整本周終於出現，本次導火線是美元的下滑。上周末，七大工業國開會後公佈任由美元對主要貨幣浮動。近日一直爭議的中國與日本操控其貨幣，使人民幣及日元對美元過度偏低，這有助中國以及日本的商品出口美國，減少美國製造業的工作機會。故此在美國本土有不少聲音要求美國國會向中國施加壓力，迫使人民幣升値，同時要求日本不要再入市購買美元，來阻止日元的升勢。

自從上任總統柯林頓開始，美國一直堅守強勢美元政策，因爲美國經濟強大，強勢美元政策使美國變成巨大的磁石，吸引大量資金流入美國，主要是購買美元債券，有助美元減少赤字。爲何布希總統要採取較弱美元政策呢？首先，在資本主義自由市場理論上，一個國家貨幣的強弱與其經濟增長及國民生產力成正比。美國經濟雖然有好轉，且仍然是全球經濟火車頭，但貿易赤字不斷上升，加上最近軍費的龐大開支，美國今年赤字會高達四千至五千億元。

基於美國經濟網絡及能力的強勢美元自然成爲全球唯一的主要貨幣。不過，現時美國經濟已不像以往的強大，尤其是製造業工作機會流失爲國內政治的焦點。由於中國人民幣短期內不會升値，加上日本一直干預市場，阻止日元升値，美國唯有把美元稍爲貶値，滿足國內要求，製造就業的機會，因較弱的美元可以刺激出口，不過，美元轉弱會導致資金溜走，現時四成半的美元國債，是由外人持有（日本及中國也是主要持有的國家），美元急速下滑肯定會殺扼殺經濟增長，利率也會因而上升，布希政府現時處於兩難局面，沒有就業以及經濟緩慢，都是明年總統選舉最主要的議題，稍有差池都會影響他連任的機會。故此，市場人士預測，美國會容許美元慢慢的轉弱，來滿足就業需求，也能吸引海外資金繼續投資美元國債。

本周，市場另一憂慮是產油國決定減產來提高原油價格，投資者擔心高油價會增加美國企業的營運成本同時影響盈利，即使周五公布的第二季國民生產力上升 3.3%，比預期好，市況仍然向下走。債市相反轉好成爲避難所。十年美元債息回落至 4 厘，三十年爲 4.95 厘。跌幅較大的是科技股系，一周下跌約 5%，三大指數齊落至近五十天平均位，9 月及 10 月都是股市的敏感時段，指數現時也回落至近期五十天平均線的支持位。職量分析師 Peter Gibson 指出，股市及債市現時再次同步，債息回落，股市也回落。當十年美債利率回落至現時 4 厘水平時，股市將再顯吸引力，他建議在回吐時吸納一些優質股，這同時也要視乎投資人的風險接受能力，以及其投資是否有平衡的分佈。

★★（此專欄提供的資料及市場預測只作投資參考，本公司及有關員工並不負任何責任）

豐業財務管理董事／潘啓鴻

蘇潘聚滙 Irene So M.B.A, C.M.A, CFA
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」

(416)733-5237

房屋是大投資 投資是大投資

自選% Com. 換房特惠 詳詢歐亞平 416-452-6243
▲密市$239K，無管理費鎮屋，4 室 3廁，地下室高於地面，學校好，交通便。
▲北約$239K，公寓，2 室 2 廁，小學初中均不錯，地鐵似專列樓下搭。
▲密市$247K，半獨立，4 室 3 廁分門，位置好，急賣。
▲士嘉堡$275K，半獨立，4 室 2 廁 2 廁分門，自住分租兩便。
▲北約$315K，獨立，複式，3 室 3 廁 2廁，環境好，小學樓。
▲密市$329K，獨立，約 2150 尺，4 室 3廁，維護精良，靠公園，運動場，GO。
▲北約$339K，半獨立，高位平房，5 室 2 廁分門，好學校。
▲密市$359K，獨立，4 室 3 廁，樓上樓下高檔硬木，約 2600 尺，好裝修，好價格，好尺寸。
www.KidsFutureRealty.com

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905－771－6020
密西沙加近中國城（敬請預約）905－803－8281

天然偉哥 絕無副作用 100%天然植物提煉
易長得 男性陰莖增長丸 (MagicalPlus)
98年美國獲獎產品 醫生臨床實驗證明
買五送一 只限郵購
US$69.99

買五送一只限郵購 接受各大信用卡 Money order 及國際匯票 International Money order 郵費$10
Magical Bust 全天然
女性神奇隆胸丸
(180 粒/45 天量) US$69.99
30分鐘 不用手術的拉皮套裝 (30 Minute Non - surgical Facelift)
去除臉部頸部大小皺紋，拉緊臉部頸部皮膚及肌肉組織，回復臉部彈潤、光澤及潔白。
不再是夢，愛美族的救星："30 分鐘不用手術的拉皮套裝" 可以讓您心想事成！
US$125/套 US$138/套
●誠徵加拿大國內代理商及優惠計劃中●
USA International Enterprises, Inc.
地址：P. O. Box 130366 New York, NY 10013
歡迎上網訂購：www.greatest4you.com
Tel: 718-686-8216(24 小時)
Toll Free 1-800-828-8818 1-800-585-8828

快！快！快！
機會難逢
正中區華埠十餘年新商住樓宇
3層高，樓上兩個獨立柏文，地面鋪位，
土庫分門出入。每戶電錶獨立，
方便收租。可作投資或自用。
業主退休急讓，隨時交吉，
叫價40餘萬元。
好消息！

劉彼得 Peter Lau ASSOC. BROKER TRUSTWELL REALTY 恒昌地產副總裁
傳呼機：(416)501－7160
公 司：(416)504－9292